Preguntas frecuentes sobre la vacunación contra la H1N1

October 12, 2009

Información actualizada frecuentemente acerca de la vacuna contra la H1N1 y temas relacionados

¿Puedo vacunarme para estar protegido de la H1N1 (gripe porcina)?

Sí. La vacuna actualmente se suministra en cantidades limitadas. En las próximas semanas habrá mayor disponibilidad de vacunas. Cuatro compañías de vacunas firmaron contrato con el gobierno federal para fabricar suficientes vacunas contra la H1N1 para inmunizar a cada estadounidense que desee recibir la vacuna.

¿Cuándo estará disponible la vacuna contra la H1N1 (gripe porcina)?

Los doctores y las clínicas contarían con pequeñas cantidades de la vacuna a comienzos de octubre. Las primeras cantidades suministradas de la vacuna estarán disponibles en aerosol nasal. (Debe ser aplicada en cada fosa nasal en lugar de recibir una inyección.) La vacuna en aerosol nasal es para las personas saludables de 2 a 49 años de edad que no estén embarazadas.

Sólo se encuentra disponible una pequeña cantidad de vacunas en aerosol nasal y no todos pueden utilizarla. Esta vacuna se utilizará principalmente para vacunar a trabajadores de atención de la salud, niños saludables y familias y cuidadores de niños pequeños. (Las agencias de salud locales decidirán qué proveedores en sus comunidades recibirán la vacuna.)

En las próximas semanas habrá mayor disponibilidad de vacunas. Con el tiempo, habrá suficiente para todos. Esté atento a la información en su comunidad acerca de los lugares donde la vacuna se encuentre disponible.

¿Quiénes serán vacunados primero?

Si bien, oportunamente, habrá suficientes vacunas para todos, este primer suministro será limitado inicialmente. El Centro para el Control y Prevención de las Enfermedades recomienda que la mayoría de las personas con más probabilidades de enfermarse y aquellas en mayor riesgo de contraer H1N1 sean las primeras en recibir la vacuna. Éstas incluyen:

- Mujeres embarazadas.
- Personas que viven o cuidan a niños menores de seis meses de edad.

- Trabajadores de atención de la salud y de servicios médicos de emergencia.
- Todas las personas entre seis meses y 24 años de edad. Las personas entre 25 y 64 años de edad con condiciones de salud que las coloque en mayor riesgo de padecer complicaciones por la gripe.

¿Quiénes deberían vacunarse?	Vacuna antigripal estacional	Vacuna contra la H1N1 2009*
Mujeres embarazadas	X	X
Personas que vivan con o cuiden a niños de menos de 6 meses de edad.	X	X
Niños de 6 meses a 18 años de edad	X	X
Adultos jóvenes de 19 a 24 años de edad	X	X
Personas entre los 25 y 64 años de edad con una condición médica que las coloque en mayor riesgo de padecer complicaciones relacionadas con la influenza	X	X
Trabajadores de atención de la salud	X	X
Personas de cualquier edad con determinadas condiciones crónicas	X	
Todas las personas mayores de 50 años de edad	X	
Todas las personas que vivan con o cuiden a quienes se encuentran en mayor riesgo de padecer complicaciones por la gripe	X	
Cualquiera que desee protegerse de la gripe	X	

*** Los grupos iniciales específicos serán los primeros en vacunarse: Una vez que haya suficientes vacunas contra la H1N1 2009, las vacunaciones incluirán a los grupos restantes.**

¿Cuánto costará vacunarse contra la H1N1?

Recibir la vacuna no tiene ningún costo para el público. No obstante, los proveedores pueden cobrar una pequeña tarifa por la administración (de manera que, por ejemplo, es posible que usted tenga que pagar su copago regular en el consultorio del doctor o pagar una pequeña tarifa en una clínica de vacunación antigripal). En muchas áreas, también habrá clínicas de salud públicas afiliadas para personas que no poseen seguro o no pueden pagar, las cuales proporcionarán la vacuna sin costo.

¿La vacunación contra la H1N1 (gripe porcina) será obligatoria?

No. Recomendamos a la gente que reciba la vacuna contra la H1N1 cuando esté disponible, pero usted decidirá lo que considere mejor para usted y su familia.

¿Dónde puedo recibir la vacuna contra la H1N1 (gripe porcina)?

Muchos lugares ofrecerán las vacunas contra la H1N1, incluyendo consultorios médicos, escuelas, lugares de trabajo, farmacias y agencias de salud pública. A partir de mediados de octubre, verifique las siguientes fuentes de información sobre sitios de vacunación cercanos a su domicilio.

- Su proveedor de atención de la salud
- Su departamento de salud local (encuentre información sobre los departamentos de salud locales)
- Una farmacia de venta minorista

También podría encontrar información en su periódico local o a través de la televisión o la radio.

¿Cuánto demora la vacuna para proteger a la persona contra la H1N1?

Los primeros estudios demuestran que, al igual que la vacuna antigripal estacional, la vacuna contra la H1N1 crea una respuesta de inmunización en la mayoría de los adultos saludables entre los 8 y 10 días después de la primera dosis.

¿La vacuna estacional de este año me protegerá contra la H1N1 (gripe porcina)?

No. La vacuna antigripal estacional no lo protegerá contra la H1N1. Será importante recibir ambas vacunas para una mejor protección contra la H1N1 y la gripe estacional.

¿Debería vacunarme contra la gripe estacional y la H1N1 (gripe porcina)?

Sí. Recomendamos a todos los que puedan ser vacunados que reciban la vacuna antigripal cada año y también le recomendamos que reciba la vacuna contra la H1N1 una vez que esté disponible. El Centro para el Control y Prevención de las Enfermedades está controlando de cerca la gripe H1N1 y la estacional y no ha hallado ninguna evidencia de que la vacunación contra la gripe estacional aumente las probabilidades de que la persona contraiga la H1N1.

Algunas personas no pueden ser vacunadas debido a condiciones médicas o porque son demasiado jóvenes. Consulte a su doctor, enfermero o clínica acerca de estas vacunas para usted y su familia. Más información sobre la gripe estacional disponible en nuestra página Noticias sobre la gripe estacional.

¿Podré recibir la vacuna estacional y la vacuna contra la H1N1 al mismo tiempo?

Sí. Si ambas están disponibles, puede recibir el mismo día la mayoría de las vacunas contra la gripe estacional y la H1N1. Sin embargo, existe una excepción –no puede recibir dos vacunas en aerosol nasal el mismo día. La vacuna en aerosol nasal contra la gripe estacional y la vacuna en aerosol nasal contra la H1N1 deben suministrarse con un intervalo de por lo menos cuatro semanas. Es importante destacar que la vacuna estacional se encuentra disponible ahora y no debería esperar hasta que la vacuna contra la H1N1 esté disponible. Vacúnese contra la gripe estacional lo antes posible. Ambos virus de influenza pueden ser causa de enfermedad, hospitalización y muerte en este otoño e invierno.

Si está en riesgo de contraer influenza severa y también se encuentra en un grupo de riesgo de neumonía neumocócica, consulte a su proveedor de atención de la salud acerca de la vacuna contra el neumococo para prevenir las complicaciones de la gripe.

Si fui vacunado contra la gripe porcina de 1976, ¿tengo que recibir la vacuna contra la H1N1?

Sí. Si fue vacunado en 1976, igualmente debería recibir la vacuna contra la H1N1. El virus de la gripe porcina de 1976 y el virus H1N1 son bastante diferentes, de manera que es probable que la vacunación de 1976 no lo proteja contra la H1N1.

Si contraje la H1N1 (gripe porcina) esta primavera, ¿tengo que vacunarme contra la H1N1 este otoño?

Sí. Las personas que contrajeron la gripe porcina en primavera también deberían vacunarse este otoño o invierno.

¿Se necesitarán dos dosis de la vacuna contra la H1N1?

Sí, pero sólo para las personas menores de 10 años de edad. La Administración de Drogas y Alimentos de los EE.UU. (FDA) aprobó el uso de una dosis de la vacuna contra la gripe H1N1 para los mayores de 10 años de edad. Debido a los sistemas inmunológicos menos desarrollados de los niños más pequeños, dos dosis crearán una mejor protección. Por esa razón, la FDA aprobó dos dosis para los niños menores de 9 años de edad. La FDA continúa haciendo pruebas para asegurar que la cantidad de dosis recomendada para todos los grupos de edades sea efectiva.

De ser necesarias dos dosis, ¿cuánto deben esperar los niños después de la primera dosis para recibir la segunda dosis?

Posiblemente hasta 21 días, pero no lo sabremos con certeza hasta que el CDC brinde las recomendaciones oficiales.

¿La vacuna se ofrecerá en más de un formato?

Sí. Puede recibir la vacuna contra la H1N1 como inyección (con jeringa) o en aerosol nasal (atomizador).

En principio estará disponible el atomizador, a pesar de que sólo constituye entre un 20 y 25 por ciento del suministro final total. La vacuna en aerosol nasal se recomienda solamente para las personas saludables de 2 a 49 años de edad que no estén embarazadas. Ambos tipos de vacuna funcionan, pero los científicos consideran que el atomizador es más efectivo en las personas menores de 50 años que no padezcan condiciones médicas subyacentes.

¿Es seguro recibir la vacuna contra la H1N1 si estoy embarazada?

Sí. La vacuna es segura para las mujeres embarazadas y no causa abortos espontáneos. Las mujeres embarazadas son seis veces más propensas a contraer la H1N1 que los demás, lo que hace que sea más importante que se vacunen y sean tratadas rápidamente.

¿Habrá disponibles vacunas libres de mercurio?

Sí. Algunas vacunas libres de mercurio o de timerosal estarán disponibles en Washington.

Como precaución, las leyes de Washington limitan la cantidad de mercurio permitido en las vacunas para mujeres embarazadas y niños menores de tres años, pero permite que el Secretario de Salud suspenda temporalmente la ley cuando exista escasez de vacunas o durante un brote de la enfermedad. Debido a que la vacuna contra la H1N1 (gripe porcina) libre de mercurio podría no estar disponible siempre, el Secretario recientemente suspendió la ley para asegurarse de que aquellos que necesiten la vacuna contra la H1N1 puedan recibirla. Para más información acerca de la suspensión de la ley, vea nuestro comunicado de prensa.

¿Hay algunas personas que no deberían recibir la vacuna contra la H1N1?

Las personas que tienen alergia severa a los huevos de gallina o cualquier otra sustancia en la vacuna no deberían ser vacunadas. Informe a su doctor, farmacéutico o clínica de vacunación si tiene alguna alergia severa.

¿La vacuna contra la H1N1 es segura?

La vacuna contra la H1N1 (gripe porcina) se fabrica a través del mismo proceso y utilizando las mismas instalaciones que se utilizan para hacer la vacuna antigripal estacional, que posee muy buenos antecedentes de seguridad. Al igual que cualquier medicamento, las vacunas pueden presentar efectos secundarios. Las personas que se vacunen contra la H1N1 serán evaluadas para determinar cualquier motivo por el cual no deberían ser vacunadas, como ser la alergia al huevo de gallina.

Las personas que se vacunen contra la H1N1 recibirán hojas de información que describen los riesgos y beneficios de la vacuna, indicios de efectos secundarios a considerar después de la vacunación y cómo informar los efectos secundarios (o reacciones adversas).

¿La vacuna presenta efectos secundarios?

- Los efectos secundarios más comunes son leves, tales como malestar, enrojecimiento, sensibilidad o inflamación donde se aplicó la inyección; desvanecimiento (principalmente en adolescentes); dolor de cabeza, dolores musculares; fiebre y nauseas. Si estos problemas ocurren, por lo general comienzan poco después de la inyección y duran de uno a dos días.
- Son poco frecuentes las reacciones alérgicas con riesgo de muerte. De ocurrir, por lo general se presentan a minutos y hasta unas pocas horas después de aplicarse la inyección.

¿Se controlará la seguridad de las vacunas contra la H1N1 (gripe porcina)?

Sí. El CDC y la FDA (junto con los departamentos de salud estatales y locales, proveedores de atención de la salud y demás asociados) observarán atentamente cualquier indicio de problemas imprevistos causados por la vacuna contra la H1N1 e investigará los eventos inusuales rápidamente.

Los efectos secundarios (también llamados reacciones adversas) podrían no estar relacionados con la vacunación, sino manifestarse cerca del mismo momento. A través de un seguimiento e investigación podemos determinar cuáles efectos secundarios fueron efectivamente causados por la vacuna y cuáles no.

¿Qué puedo hacer en caso de tener un efecto secundario a causa de la vacuna?

Si piensa que usted o su hijo podrían tener un efecto secundario a causa de la vacuna, asegúrese de consultar al respecto con su proveedor de atención de la salud y además:

- Solicite a su proveedor de atención de la salud que presente un informe en el Sistema para Reportar Reacciones Adversas a las Vacunas (VAERS), o
- Presente un informe usted mismo en el VAERS. Visite http://vaers.hhs.gov/ y siga las instrucciones para presentar un informe en línea.